

书评  
Book Review

# 精益求精 别有洞天 ——《南洋华踪：马来西亚霹雳 怡保岩洞庙宇史录与传说》读后

宋燕鹏  
(SONG Yanpeng)

提起马来西亚中文碑铭题刻，最早有所关注的是饶宗颐教授。他认为“碑刻为史料之最足征信者”，故在新、马地区搜集中文碑刻资料撰成《星马华文碑刻系年（纪略）》（《书目季刊》第5卷第2期，1970年），开辟了用中文碑铭资料研究新马华人历史的领域。几乎同时，陈铁凡、陈璋在1971年发表《槟城闽侨蒿里遗文录》一文（《班荇学报》第5期，1971年），对槟城福建人在1957年马来亚独立以前的碑铭做了文字整理。随后是1975年傅吾康、陈铁凡编纂，1980年代先后出版的三册《马来西亚华文铭刻萃编》（分别由马来亚大学出版部于1982、1985、1987年出版），该书依照州属，尽可能将重要的碑铭搜集，成为马来西亚华人史研究领域的经典。但由于条件所限，依然有大量的碑铭被遗漏，而且近三十年来的研究者对该书重视也很不够。随后在1990年代，先后有庄钦永《马六甲、新加坡华文碑文辑录》（“中研院”民族学研究所1998年版）和张少宽《檳榔嶼福建公冢暨家冢碑铭集》，各自对马六甲、新加坡和檳榔嶼

的福建公冢、家冢的碑铭做了整理研究。进入21世纪，张少宽又有《槟榔屿华人寺庙碑铭集录》（南洋田野研究室2013年版），对槟榔屿华人寺庙的碑铭做了整理和研究。2013年黄文斌出版了《马六甲三宝山墓碑集录》（华社研究中心2013年版），是专门针对三宝山墓碑的整理，但是籍贯错误较为明显。除了马六甲和槟榔屿的碑铭题刻先后有所整理外，其他州属的碑铭题刻的深度搜集整理较为罕见。

2017年出版，由陈爱梅和杜忠全主编的《南洋华踪：马来西亚霹雳怡保岩洞庙宇史录与传说》（中国社会科学出版社2017年版），是首次对霹雳州首府怡保市周边的岩洞庙宇中的碑铭题刻进行了地毯式的搜集整理，文字整理校对精良，堪称最近少有的佳作。除了两位主编，这本书另两位作者是廖明威和陈昭慧，主要摄影师是邓汶康，且获得著名学者陈志明和黄贤强，以及时任霹雳行政议员暨霹雳州非伊斯兰事务委员会主席马汉顺写序。

全书分前言、正文十篇、后记、附录，以及索引。前言交代了这本书的缘起——霹雳州非伊斯兰事务局的推动，全书团队的良好合作，以及致谢支持者。这是第一次由马来西亚官方资助，在中国著名学术出版社出版的学术成果。

第一篇是《霹雳怡保岩洞庙宇调查报告》，这是一个对怡保地区岩洞庙宇的总的调查概述。调查团队成员分两次沿着怡保一带的岩石山脉进行寻访，发现39座岩洞庙宇和10座毗邻山脉或岩洞的庙宇，总共49座庙宇列入名单。这个数字，第一次真实反映了怡保一带岩洞庙宇的情况。

第二篇《霹雳庙宇史料概述》，历史研究，史料先行，没有充足的史料做支撑，历史研究就是无源之水，无本之木。因此作者说：“不重视史料，就没有历史的发言权。因此，从事马来西亚华人历史研究者，收集一手资料是有意义且迫切的事。”（第13页）这一部分作者通过对英文政府宪报注册的庙宇名称和庙宇的中文碑铭进行梳理，由庙宇的注册时间和中文碑铭所显示的历史时间，来判断怡保庙宇的早期时间分布。这一部分虽然在讲霹雳怡保，其实大马其他地方的华人历史研究也是适用的。这部分具有方法论的意义。尤其是本篇还附录了1874年1月20日英国殖民政府和

华人帮派签署的《邦咯协定》英文原文，极具史料价值。

第三篇到第九篇，分别对广福岩、南道岩、龙头岩、南天洞、东华洞、三宝洞、霹雳洞进行了地毯式考察。这些岩洞庙宇的考察内容，牵涉汉传佛教、道教、民间信仰等华人信仰内容，揭示了很多不为人所知的历史。庙宇的顺序，是以编年的方式，按照所发现的史料前后排列。

第三篇，新邦波赖的广福岩由来自福建莆田梅峰光孝寺的微嘉法师经营而具规模。微嘉法师为广福岩龙岩法师与常来法师所剃度的徒弟。微嘉法师出家后，返回鼓山祖庭求戒，得妙莲法师赏识，收为法子，而后成为重振梅峰光孝寺的“重兴始祖”。而怡保著名的三宝洞则是微嘉法师徒弟清心法师所创。显示了莆田梅峰法脉在马来亚的传承。在对各位法师历史事迹做了学术性的考证后，本书对庙宇的文物进行了描述，碑铭匾额也悉数录入，使得本书有很强的史料价值，包括圣像、牌匾、古钟、仪仗、神主。然后还描述了寺庙的管理制度和庆诞、传说轶闻。

第四篇，南道岩是道教东华山海云派的发迹之地。海云派由客家道士钟善坤创立，是马来西亚第一个本土全真道派。首先叙述了庙宇简史，而后对现存文物进行了记录，从柱子上的楹联、神座、神桌、匾额，乃至岩壁题诗，悉数收录。然后对庙宇庆典、传说轶闻进行了整理。

第五篇，龙头岩是全马唯一尚有传承的本土全真道支派。作者首先叙述了庙宇的地址，庙宇的发展历史，而后介绍供奉的以关圣帝君为主祀的神明。接着叙述了从开山祖师钟善长道长，到第五任，即现任主持李修清道长的事迹。龙头岩现存的文物史料有：民国八年《德建名立》石碑、钟、匾额、石壁题字、度牒和神主墓园等。

第六篇，南天洞，又名南道院的百年道观遗迹和传奇。笔者在2013年第一次拜访这座庙宇的时候，发现二楼龚善德道长光绪末年所手绘的屏风，惊讶不已。尤其是屏风上还有大量手题的诗句。先不去论文学和书法水准，仅仅这些文字能保留一百年之后，就已经使南天洞成为怡保岩洞庙宇保存文字资料最多的庙宇了。几年后，读到丘逢甲1900年下南洋时写的诗歌《南道院》，多年来众多学者不知在何方。南天洞门口的铜钟上，就刻有“南道院”三个字，丘逢甲所见就是南天洞。上述问题迎刃而解。

该部分从基本简介、庙宇简史、供奉神明、历任主持、文物概况（包括题画、题诗、神像、牌位、神明画像、印章、古钟）、神主/墓园、庆典、管理制度、轶闻等巨细靡遗做了记录。南天洞竟供有329尊神明，或堪称马来西亚供奉最多神明的庙宇。

第七篇，东华洞是20世纪二三十年代与政商关系密切的庙宇。该庙地段原属于余东璇所有，梁燊南也曾居匾额捐赠者之首。霹雳州其他的华人侨领也曾多次到东华洞。这里可谓是侨领云集的怡保名胜地之一。在庙宇简史之后，本篇分别叙述了供奉神明、神主、现存文物、庆典、管理制度、轶事等做了资料整理。

第八篇，三宝洞是怡保现存的岩洞佛寺，作为怡保著名的景点，已经传了三代住持。三宝洞由清心法师开山，他是微嘉法师的弟子。本篇从寺庙简史、奉祀对象、历任住持、文物概况、神主牌位、庆典、管理制度、重要历史事迹做了交代。

第九篇，霹雳洞，是全马保存最多字画的山洞佛寺。创始人张仙如居士，1926年到达怡保后，落地生根，喜好作诗。由于霹雳洞吸引了众多书画文人到此题词、撰联，绘制壁画，因此到1957年便以“南岛敦煌”之名称于世。吸引了张大千到访，书法家于右任、学者胡适也应邀为霹雳洞题词，甚至蒋中正的题字也有留存，形成霹雳洞特有的文化景观。本篇分别从庙宇简史、历任主持简史、神主、现存文物、传说轶闻等加以论述。

第十篇，结论。作者通过整理上述庙宇的经过，反思什么是“史料”？器物铭刻在研究中如何使用。交代传说在历史研究中所应有的价值。

我与本书颇为有缘，深度介入了这本书的撰写、编辑加工和出版的全过程，甚至2017年1月作为出版方还来怡保参加了霹雳州非伊斯兰事务局召开的新闻发布会。因此，我想阐述一下自己的一些浅见。

第一，官方的推动，是推动大马华人研究的一条路径。在传统由华团资助研究计划之外，本书课题本身是在霹雳州非伊斯兰事务局主席拿督马汉顺先生的直接推动下实现的，并且提供了研究经费，保证了课题能够支付助理费用和调研开支，从而顺利进行。尤其是最后非伊斯兰事务还支付了本书在中国著名学术出版社出版的费用，最终促成本书问世。因此，霹

雳州非伊斯兰事务局厥功甚伟，也给大马其他州属带了一个好头。希望其他州属也能跟上，资助类似的课题研究。

第二，艰辛田野调查的收获。这本书是一本调查资料集，最先得搞清楚的是怡保到底有多少岩洞庙宇，这个数字连怡保当地人都不清楚，霹雳州非伊斯兰事务局也不清楚。没有调查就没有发言权，作者团队长达一年的间断调查，不仅留下了准确的岩洞庙宇的数据，也给世人留下怡保岩洞庙宇继续调查研究的空间。这项研究工作，起码在这一点上，就已经是填补学术空白了。在大马从事田野调查工作，不仅饱受天气炎热之苦，还要面对野狗、蚊子的侵扰，在调查收获喜悦的时候，这些都可以忽略，最难过的是经过艰苦跋涉，却发现岩洞庙宇大门紧闭，无由得入。这些艰辛和失望，年轻的作者廖明威和陈昭慧以轻松活泼的笔法略述其挑战和困境。在与研究团队私下沟通得知，有更多心酸并未写入文字，不足为外人道，但凡从事田野调查工作的，皆会感同身受。因此，有没有深入的、持续的、大量的田野调查，决定了做大马华人研究的学者能够做到什么深度和层次。其实，早在这项研究计划开展之前，陈爱梅已在收集霹雳庙宇资料，一些如今已佚失的资料，如“南道院1925年太上老君诞祷词”已保留在她的资料库中了。做大马华人研究，只坐在书斋里吹冷气，是无法做出令人信服的成绩的。

第三，爬梳史料、严谨考证的成果。如果仅仅是对看到的碑铭题刻等文字进行整理，如傅吾康先生主持的《马来西亚华文铭刻萃编》已经是功德无量了。三十多年后的今天，《南洋华踪》并未停留在这个层面，而是在国家档案局查找的英殖民时期的霹雳州政府的宪报，对所重点考察的7座岩洞庙宇进行历史定位，而且对当事人的历史事迹进行认真仔细的考证，尤其是对庙宇主（住）持和匾额捐赠者的历史考证尤为精彩。这种考证使庙宇的历史更为丰满，更为具体，更有说服力。尤其是如广福岩的微嘉法师这样，从中国南来，并且带来了梅峰光孝寺的法脉，也就使庙宇与中国发生了历史的联系。作者杜忠全博士为了追寻微嘉法师的事迹，亲赴中国福建省莆田市梅峰光孝寺观礼，获得了第一手的史料，为其分析微嘉法师的历史事迹增加了新的面相，使本书更具学术性。

第四，专业学术团队的合作。两位主编先后获得马来亚大学历史系和中文系的博士学位，虽然是完成霹雳州非伊斯兰事务局的课题，但是两位主编从一开始就定位本书的出发点就立足于学术。搜集史料不仅停留在看得见的碑铭、匾额、对联、铜钟、岩壁题诗等，也将口述传说记录下来，保留了丰富的口头史料，使本书的资料价值大为提高。作者撰写本书的立意，不仅为了推动霹雳州岩洞庙宇的现状调查，也是为了推动霹雳州华人信仰的研究，乃至大马华人历史的研究。所以这本书将会有积极的学术和现实意义。

为了确保资料论述的正确性，这本书邀请了释开谛、谢志明和严家建当学术评审。层层检查，在出版后还是发现小瑕疵，如“广福岩”篇，杜忠全远赴福建莆田光孝寺拍摄的云版，就和文字说明不符（第42页）。这本书也只是介绍个别的庙宇，并没有将其串成而战前霹雳怡保华人史。

虽然如此，《南洋华踪》还是为大马华人史料调查研究开辟了一条新路，就是档案史料和中文碑铭史料相结合，该书不仅对历史学研究很有帮助，对人类学、社会学等社会科学的学科介入大马华人研究，甚至文学研究，也提供了丰富的研究资料。这本书的成书过程虽然艰辛，但是回头来看，却是非常值得的。我们也有理由相信，类似的著作，在不远的未来会不断出现。